

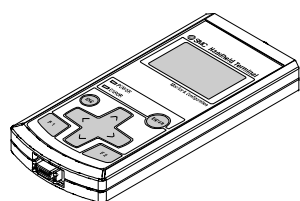


ISTRUZIONI ORIGINALI

## Manuale d'istruzioni

### Dispositivo bus di campo - Terminale portatile

#### Serie EX600-HT1A



Questo prodotto è destinato alla configurazione e al monitoraggio dei moduli di interfaccia seriale EX600.

### 1 Istruzioni di sicurezza

Le istruzioni di sicurezza servono per prevenire situazioni pericolose e/o danni alle apparecchiature. Il grado di pericolosità è indicato dalle etichette di "Precauzione", "Attenzione" o "Pericolo".

Rappresentano avvisi importanti relativi alla sicurezza e devono essere seguiti assieme agli standard internazionali (ISO/IEC <sup>1)</sup>) e alle altre norme di sicurezza.

<sup>1)</sup> ISO 4414: Pneumatica - Regole generali relative ai sistemi.

ISO 4413: Idraulica - Regole generali relative ai sistemi.

IEC 60204-1: Sicurezza dei macchinari - Apparecchiature elettriche delle macchine. (Parte 1: Norme generali)

ISO 10218-1: Robot e dispositivi robotici - Requisiti di sicurezza per robot industriali - Parte 1: Robot. ecc.

- Per ulteriori informazioni consultare il catalogo del prodotto, il manuale di funzionamento e le precauzioni d'uso per i prodotti di SMC.
- Tenere il presente manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

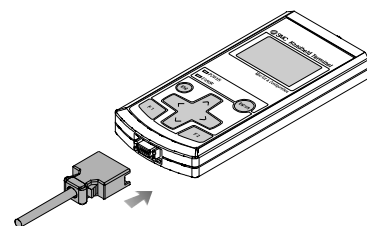
## 3 Installazione

### 3.1 Installazione

#### Attenzione

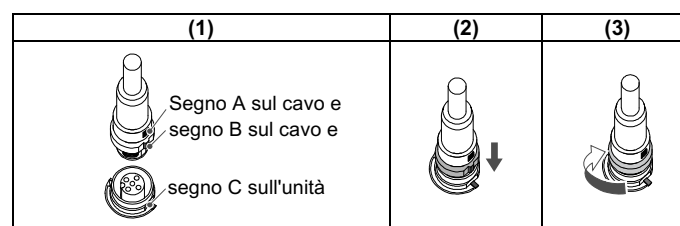
- Non procedere all'installazione del prodotto senza avere precedentemente letto e capito le istruzioni di sicurezza.

Inserire il cavo per il terminale portatile nel connettore, con i connettori allineati nella stessa direzione.



- Collegare il connettore M12 del cavo del terminale portatile al connettore (PCI) dell'unità SI.

- Allineare il segno A presente sulla squadretta metallica del connettore del cavo laterale (maschio/femmina) con il segno B.
- Eseguire l'allineamento con il segno C presente sull'unità e inserire il connettore verticalmente nell'unità. Se non sono allineati, non sarà possibile collegare correttamente il connettore.
- Una volta ruotato il segno B del connettore di 180 gradi (mezzo giro), il cablaggio è completato. Verificare che il collegamento non sia lento. Se la rotazione è eccessiva, sarà poi difficile rimuovere il connettore.



#### Nota

- Pulire eventuali corpi estranei o condensa all'interno dell'unità SI o del Terminale portatile e rimuoverle prima di collegare il cavo. Se l'unità SI è installata in un ambiente in cui si accumulano liquidi residui, utilizzare un panno morbido per rimuoverla delicatamente.

### 3.2 Ambiente

#### Attenzione

- Non usare in presenza di gas corrosivi, prodotti chimici, acqua salata, acqua o vapore.
- Non utilizzare in atmosfere esplosive.
- Non esporre alla luce diretta del sole. Utilizzare un idoneo coperchio di protezione.
- Non installare in ambienti sottoposti a forti vibrazioni o urti eccedenti le specifiche del prodotto.
- Non montare in una posizione esposta a fonti di calore che farebbero aumentare le temperature al di sopra delle specifiche del prodotto.

### 3.3 Connessione

#### Precauzione

- Prima di procedere al collegamento, pulire qualsiasi traccia di schegge, olio da taglio, polvere, ecc.
- Installando un tubo o un raccordo, verificare che il materiale di tenuta non ostruisca la porta. Nell'applicare il materiale isolante, lasciare una filettatura scoperta sull'estremità della tubazione o del raccordo.
- Serrare i raccordi alla coppia di serraggio indicata.

### 3.4 Lubrificazione

#### Precauzione

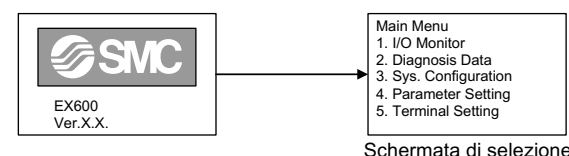
- I prodotti SMC sono prelubrificati e non richiedono ulteriore lubrificazione.
- In caso di utilizzo di lubrificante nel sistema, consultare il catalogo per maggiori dettagli.

## 4 Impostazioni

### 4.1 Funzionamento di base

#### Alimentazione

- Quando l'unità SI è collegata al cavo, l'alimentazione viene fornita al Terminale portatile.
- Il LED POWER (verde) si accende e la schermata di avvio viene visualizzata sul display LCD.
- Quindi la schermata passa alla schermata di selezione della modalità.
- Il funzionamento è spiegato nelle pagine seguenti.



#### Spegnimento

Durante la schermata del menu principale, rimuovere il cavo collegato all'unità SI.

#### Risparmio energetico

Quando il tasto **ESC** viene premuto per almeno due secondi mentre l'alimentazione è accesa, il display sul display LCD scompare. Premere il tasto **ESC** per resettarlo.

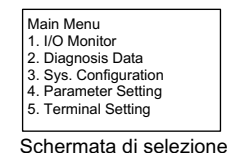
#### Nota

- Il connettore deve essere rimosso solo quando viene visualizzata la schermata di selezione della modalità. In caso contrario, il terminale potrebbe guastarsi o non funzionare correttamente.

### 4.2 Selezione modalità

#### Descrizione delle modalità

Il Terminale portatile ha cinque modalità. Ogni modalità consiste inoltre di livelli di modalità dettagliati, che possono essere utilizzati per impostare e controllare ogni tipo di dati.



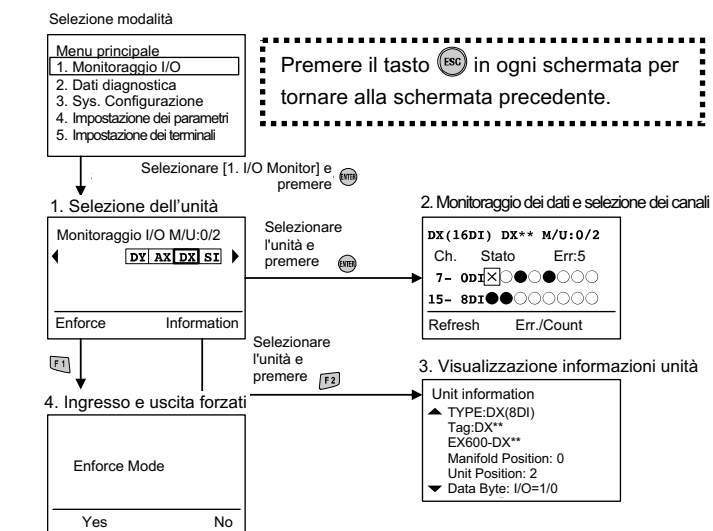
N°	Modalità	Profilo
1	I/O Monitor	Visualizza lo stato dell'ingresso e dell'uscita dell'unità ed esegue l'ingresso e l'uscita forzata.
2	Diagnosis Data	Visualizza lo stato degli ingressi e delle uscite dell'unità, il contenuto dettagliato degli errori e il registro degli errori.
3	System Configuration	Imposta il funzionamento del sistema come segue. 1. Modifica il nome del tag di ogni unità. 2. Aggiornare le informazioni sulla memoria della struttura dell'unità. 3. Selezionare la funzione Hold/Clear da impostare tramite gli interruttori dell'unità SI o tramite il terminale portatile. 4. Azzerare il valore del contatore ON/OFF di ogni unità. 5. Ripristina i parametri di ogni unità ai valori di default. 6. Cancella tutti i registri degli errori.
4	Parameter Setting	Imposta vari parametri.
5	Terminal Setting	Imposta il funzionamento del terminale portatile come segue. 1. Imposta il contrasto del display LCD. 2. Imposta la luminosità del display LCD. 3. Imposta il volume del suono del click quando si premono i tasti. 4. Imposta l'ora prima di entrare in modalità di risparmio energetico quando non viene eseguita alcuna operazione. 5. Riporta le impostazioni da 1 a 4 di cui sopra ai valori predefiniti. 6. Cambiare la password.

## 4 Impostazioni (continua)

### 4.2.1 I/O monitor

#### Livelli di modalità

La modalità I/O monitor è composta come illustrato di seguito.

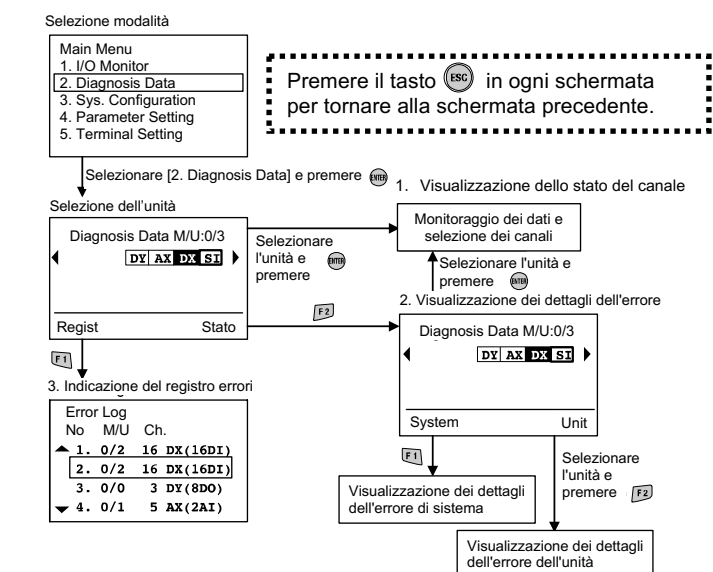


Modalità	Profilo
1. Selezione dell'unità	Selezionare l'unità per eseguire l'operazione da 2 a 4.
2. Monitoraggio dei dati e selezione dei canali	Vengono visualizzati lo stato di ingresso e uscita dell'unità, le informazioni sugli errori e i valori di conteggio ON/OFF.
3. Visualizzazione informazioni unità	Vengono visualizzate le informazioni sull'unità selezionata.
4. Ingresso e uscita forzati	Il segnale di ingresso e di uscita dell'unità viene azionato forzatamente con il terminale portatile.

### 4.2.2 Diagnosis Data

#### Livelli di modalità

La modalità di controllo dei dati diagnostici è composta come illustrato di seguito.



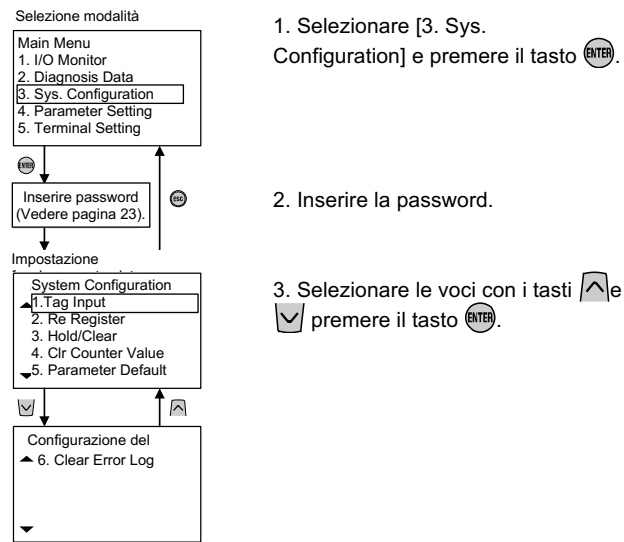
Modalità	Profilo
1. Visualizzazione dello stato del canale	Vengono visualizzati lo stato di ingresso e uscita dei canali e le informazioni sugli errori.
2. Visualizzazione dei dettagli dell'errore	Le informazioni sull'errore diagnostico vengono visualizzate in dettaglio per sistema e unità.
3. Indicazione del registro errori	L'ultimo registro degli errori del sistema EX600 viene visualizzato nell'ordine in cui sono stati generati gli errori (30 errori max.).

## 4 Impostazioni (continua)

### 4.2.3 Sys. Configuration

#### Livelli di modalità

La modalità di impostazione del funzionamento del sistema è composta come illustrato di seguito.



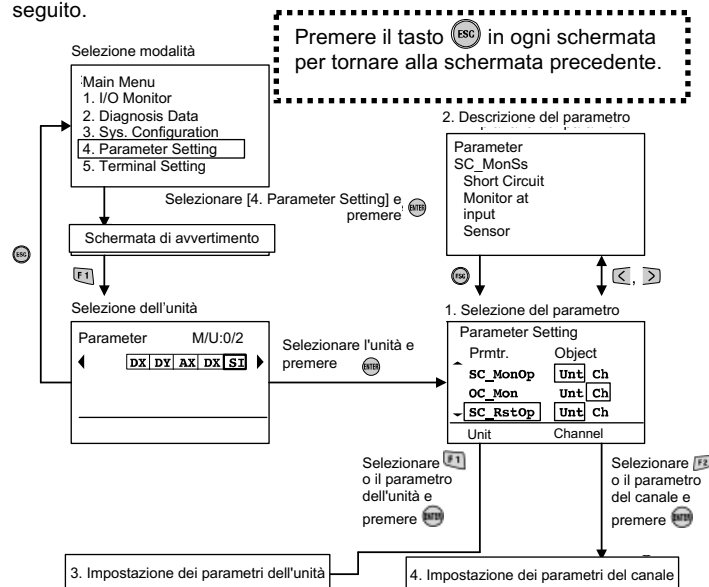
1. Selezionare [3. Sys. Configuration] e premere il tasto **[ENTER]**.
2. Inserire la password.
3. Selezionare le voci con i tasti **[↑]** e **[↓]** e premere il tasto **[ENTER]**.

Modalità	Profilo
1. Tag Input	Il nome del tag dell'unità viene compilato.
2. Re Register	Le informazioni sulla memoria di struttura dell'unità vengono aggiornate.
3. Hold/Clear	Questa modalità viene utilizzata per selezionare se la funzione Hold/Clear è impostata dall'interruttore sull'unità SI o dal terminale portatile.
4. Clr Counter Value	Il valore del contatore ON/OFF di ogni unità viene azzerato.
5. Parameter Default	I parametri di ogni unità vengono riportati ai valori predefiniti.
6. Clear Error Log	Tutti i registri degli errori vengono cancellati.

### 4.2.4 Parameter Setting

#### Livelli di modalità

La modalità di impostazione dei parametri è composta come illustrato di seguito.



Premere il tasto **[ESC]** in ogni schermata per tornare alla schermata precedente.

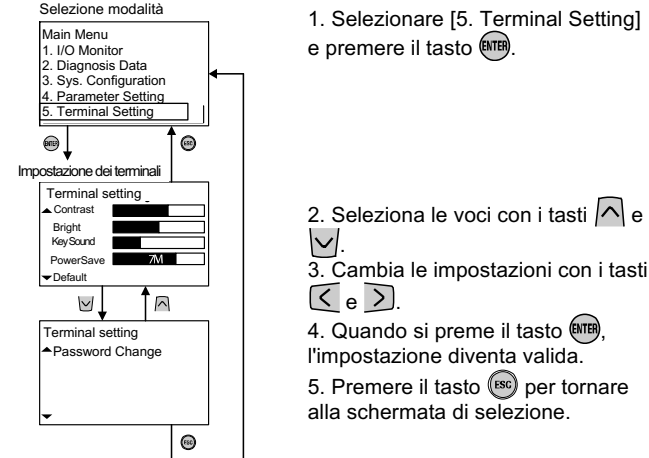
Modalità	Profilo
1. Selezione del parametro	Vengono visualizzati tutti i parametri dell'unità selezionata.
2. Descrizione del parametro	Vengono spiegati i dettagli dei parametri.
3. Impostazione dei parametri dell'unità	I parametri di ogni unità vengono impostati.
4. Impostazione dei parametri del canale	I parametri di ogni canale vengono impostati.

## 4 Impostazioni (continua)

### 4.2.5 Terminal Setting

#### Livelli di modalità

La modalità di impostazione dei terminali è composta come illustrato di seguito.



1. Selezionare [5. Terminal Setting] e premere il tasto **[ENTER]**.
2. Seleziona le voci con i tasti **[↑]** e **[↓]**.
3. Cambia le impostazioni con i tasti **[←]** e **[→]**.
4. Quando si preme il tasto **[ENTER]**, l'impostazione diventa valida.
5. Premere il tasto **[ESC]** per tornare alla schermata di selezione.

Modalità	Profilo	Impostazione predefinita
Contrast	Il contrasto del display LCD è impostato su 9 livelli (da 0 a 8).	4
Bright	La luminosità del display LCD è impostata su 5 livelli (da 0 a 4).	2
Key Sound	Il volume del suono dei tasti è impostato su 5 livelli (da 0 a 4).	2
PowerSave	Il tempo fino a quando l'unità entra in modalità POWER SAVE quando non viene eseguita alcuna operazione con i tasti è impostato su 5 livelli (OFF, 1 min., 3 min., 7 min. e 10 min.).	1M
Default	Tutte le impostazioni di cui sopra vengono riportate alle impostazioni predefinite.	-
Password Change	Cambiare la password.	0000

## 5 Codici di ordinazione

Consultare il catalogo sul sito web di SMC (URL: <https://www.smcworld.com>) per i Codici di ordinazione.

## 6 Dimensioni (mm)

Consultare il catalogo sul sito web di SMC (URL: <https://www.smcworld.com>) per le Dimensioni.

## 7 Manutenzione

### 7.1 Manutenzione generale

#### Precauzione

- L'inosservanza delle corrette procedure di manutenzione può provocare malfunzionamenti e danni all'impianto.
- Se manipolata in modo scorretto, l'aria compressa può essere pericolosa.
- La manutenzione dei sistemi pneumatici deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato.
- Prima di eseguire la manutenzione, interrompere l'alimentazione elettrica e assicurarsi di aver disattivato la pressione di alimentazione. Controllare che l'aria sia stata rilasciata nell'atmosfera.
- Dopo l'installazione e la manutenzione, fornire la pressione d'esercizio e l'alimentazione elettrica all'impianto ed eseguire le opportune prove di funzionamento e trafilamento per assicurarsi che l'apparecchiatura sia installata in modo corretto.
- Se durante la manutenzione vengono manomessi i collegamenti elettrici, assicurarsi che questi vengano ricollegati in modo corretto e che vengano eseguiti i controlli di sicurezza come richiesto per garantire continuamente la conformità con le leggi nazionali in vigore.
- Non apportare nessuna modifica al componente.
- Non smontare il prodotto, a meno che non sia diversamente indicato nelle istruzioni di installazione o manutenzione.
- Interrompere il funzionamento se il prodotto non funziona correttamente.

## 8 Limitazioni d'uso

### 8.1 Limitazione di garanzia ed esonero da responsabilità / Requisiti di conformità

Consultare le Precauzioni d'uso dei prodotti di SMC.

## 9 Smaltimento

Questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Controllare le normative e le linee guida locali per smaltire correttamente questo prodotto, al fine di ridurre l'impatto sulla salute umana e sull'ambiente.

## 10 Contatti

Visitare [www.smcworld.com](http://www.smcworld.com) o [www.smc.eu](http://www.smc.eu) per il distributore/importatore locale.

# SMC Corporation

URL: <https://www.smcworld.com> (Global) <https://www.smc.eu> (Europe)  
 SMC Corporation, 4-14-1, Sotokanda, Chiyoda-ku, Tokyo 101-0021, Japan  
 Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso da parte del fabbricante.  
 © 2021 SMC Corporation Tutti i diritti riservati.  
 Template DKP50047-F-085M